

EMPFEHLUNG für Eltern & Beschäftigte

Umgang mit Krankheits- und Erkältungsanzeichen
bei Kindern in weiterführenden Schulen, 15.02.2021

Wann muss ein Kind oder Jugendlicher zu Hause bleiben?

Ausgeprägter Schnupfen / durchgängig laufende Nase

ohne zusätzliche Krankheitsanzeichen

Erhöhte Temperatur/ Fieber ab 37,5°C

Husten / Halsschmerzen

Verlust des Geruchs- / Geschmacksinns

Kopfschmerzen

Magen- / Darmbeschwerden

Mindestens eines dieser o.g. Krankheitsanzeichen muss akut auftreten.
Bei bekannten chronischen Erkrankungen mit ähnlichen Symptomen ist ein ärztliches Attest empfehlenswert.

ja

Das Kind oder Jugendlicher darf die Einrichtung nicht besuchen

Benötigt das Kind oder Jugendlicher eine Ärztin/einen Arzt?

nein

ja

Die Ärztin/der Arzt entscheidet, ob ein PCR-Test durchgeführt wird.

Wichtig: Kein KiTa- oder Schulbesuch zwischen Testabnahme und Mitteilung des Ergebnisses!

KEIN Test angeordnet

NEGATIVES Testergebnis

POSITIVES Testergebnis

ja

Das Kind oder Jugendlicher muss mindestens **48 Stunden** zur Beobachtung zu Hause bleiben.

Zusätzliche Symptome?

nein

ja

ja

Das Kind oder Jugendlicher darf in die Einrichtung!
Ein ärztliches Attest ist nicht notwendig.

Das Kind oder Jugendlicher muss zu Hause bleiben.
Bitte befolgen Sie die Anweisungen des zuständigen Gesundheitsamtes.

Wichtig: Treten während der Betreuungszeit/Schulbesuch weitere Krankheitsanzeichen auf, dann gilt...

RECOMMENDATION

for parents & employees

Dealing with signs of illness and colds in children in secondary schools, 15.02.2021

When must a child stay at home?

Severe cold / constant runny nose <u>without</u> additional signs of illness	Increased temperature / fever (more than 37,5°C;	Cough / Sore throat	Loss of sense of smell / sense of taste	Headache	Gastrointestinal complaints
---	---	------------------------	---	----------	--------------------------------

At least one of the above-mentioned symptoms must be acute.
In case of known chronic diseases with similar symptoms, a medical certificate is recommended.

YES

The child or adolescent is not allowed to visit school

Does the child or adolescent need a doctor?

Yes	No	
The child or adolescent has to stay at home at least 48 hours for observation. (no other signs of illness have occurred)	The child or adolescent has to be symptom-free and in good general condition for at least 48 hours (no other signs of illness have occurred)	Yes The doctor decides if a PCR-Test will be made. Important: No school attendance between test and notification of the result!
Additional symptoms?		NO test is ordered
		NEGATIVE test result
		POSITIVE test result

Yes

No

Yes

Yes

<p>The child or adolescent may attend school! <u>A medical certificate is not necessary.</u></p>	<p style="background-color: red; color: white; padding: 2px;">The child or adolescent must stay at home. Please follow the instructions of the responsible health authority.</p>
---	---

TAVSİYE

Ebeveyn & çalışanlar için

Ortaöğretim okullarına giden çocuk ve gençlerde hastalık ve soğuk algınlığı belirtileri görüldüğünde nasıl hareket edilmelidir, 15.02.2021

Çocuklar veya gençler ne zaman evde kalmalı?

Başka hastalık belirtileri olmayan ağır nezle	Hafif ateş (37,5°C den yüksek)	Kuru öksürük / boğaz ağrısı	Koku veya tat kaybı	Baş ağrısı	Mide / bağırsak şikayetleri
---	--------------------------------	-----------------------------	---------------------	------------	-----------------------------

Yukarıdaki hastalık belirtilerinden en az bir tanesi görülmeli.
Benzer belirtiler gösteren bilinen kronik hastalıklar varsa doktordan rapor getirilmesi tavsiye edilir.

Evet

Çocuk veya genç okula gidemez

Çocuk veya gencin doktora ihtiyacı var mı?

Evet	Hayır	Evet
Çocuk veya genç en az 48 saat boyunca gözetim için evde kalması gerekir.	Çocuk en az 48 saat boyunca herhangi bir belirti göstermemesi ve genel sağlık durumu iyi olması gerekir. (Başka hastalık belirtileri eklenmedi)	Doktor PCR-Testinin yapılıp yapılmayacağını karar verir. Önemli: Test sonucu gelene kadar çocuk veya genç okula gidemez!
Yeni hastalık belirtileri?		Test YAPILMAYACAK
	Evet	NEGATİF test sonucu
		POZİTİF test sonucu

Hayır

Evet

Evet

Çocuk veya genç okula gidebilir! Doktor raporu getirmeye gerek yok.	Çocuk veya genç evde kalmalı. Lütfen yetkili sağlık dairesinin talimatlarına uyunuz.
--	---

Önemli! Okula/etüde giderken herhangi bir yeni hastalık belirtisi görülürse yukarıdaki kural geçerli olur:

طريقة التعامل مع أعراض نزلة البرد ومع أعراض المرض بصفة
عامة عند الأطفال في مدارس المرحلة الثانوية، 2021.02.15

متى يجب على الأطفال أو على الشباب البقاء في البيت؟

رشح قوي / نزول
إفرازات من الأنف
بصفة مستمرة

بدون أعراض مرضية
إضافية

ارتفاع حرارة
الجسم / حمى
ابتداء من 37.5
درجة

سعال / آلام في
الحنجرة

فقدان حاسة
الشام والتذوق

صداع

أوجاع في المعدة
والأمعاء

إذا ظهر على التلميذ على الأقل عرض من هذه الأعراض
إذا كان التلميذ يعاني من مرض مزمن وله أعراض مشابهة للأعراض المذكورة أعلاه، يُنصح بالاستظهار بشهادة طبية

نعم

يُمنع على التلميذ الدخول للمؤسسة التربوية

هل يحتاج التلميذ إلى علاج طبي؟

نعم

يجب على التلميذ أن يبقى في البيت
تحت المراقبة لمدة 48 ساعة على الأقل

هل ظهرت للتلميذ أعراض
مرضية إضافية؟



لا

يُسمح للتلميذ الإلتحاق بالمؤسسة التربوية!
الشهادة الطبية ليست ضرورية



إذا لم تكن للتلميذ أعراض
مرض لمدة 48 ساعة على
الأقل وإذا كان في صحة
جيدة!

(إذا لم تظهر للتلميذ أعراض
مرضية إضافية)

نعم

يُقرّر الطبيب أو الطبيبة ما إذا كان يجب
القيام بتحليل الـ PCR

مهم: لا يُسمح بزيارة الحضانة أو المدرسة في الزمن
الواقع بين القيام بالتحليل وظهور نتيجة التحليل!

إذا قرر الطبيب أو الطبيبة عدم القيام بالتحليل

نعم

إذا كانت نتيجة التحليل سلبية

إذا كانت نتيجة التحليل إيجابية

نعم

يجب على التلميذ ملازمة البيت
الرجاء الإلتزام بتعليمات مديرية الصحة

مهم: إذا ظهرت على الطفل أو على التلميذ أثناء تواجده في الحضانة أو في المدرسة أعراض مرضية، عندها يجب...

Правила поведения при возникновении симптомов болезней и простуды у детей во время их нахождения в общеобразовательных школах, 15.02.2021

Когда ребёнок или подросток должен оставаться дома?

Явные проявления насморка/постоянные выделения из носа

без других СИМПТОМОВ болезни

Повышенная температура/ температура выше 37,5 °C

Кашель/боль в горле

Потеря обоняния/ вкуса

Головная боль

Жалобы на боли в желудке/ желудочно-кишечном тракте

Наблюдается как минимум один из выше названных симптомов. В случае известных хронических заболеваний рекомендуется предъявить медицинскую справку.

Да

Ребёнку нельзя идти в школу

Нужно ли показать ребёнка или подростка врачу?

Да

На протяжении как минимум **48 часов** ребёнка или подростка **нужно** оставить под наблюдением дома.

Есть другие симптомы болезни?

Нет

Ребёнок может идти в школу. Медицинская справка не нужна.

Нет

На протяжении как минимум **48 часов** у ребёнка или у подростка **не должны** проявляться симптомы болезни и у него должно быть хорошее самочувствие. (Другие симптомы болезни не проявлялись.)

Да

Да

Врач принимает решение, нужно ли сделать тест на наличие антител (PCR-тест)

Важно, чтобы ребёнок не посещал школу со времени проведения теста и до получения результатов анализов!

Врач не предписал проведение теста.

Да

Негативный результат теста.

Позитивный результат теста.

Да

Ребёнок или подросток должен оставаться дома. Пожалуйста придерживайтесь правил соответствующей инстанции здравоохранения.

Важная информация: Если во время пребывания ребёнка или подростка в школе проявились симптомы, то действует следующая инструкция....